



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
29 November 2012
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят седьмая сессия

4–15 марта 2013 года

**Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин
и специальной сессии Генеральной Ассамблеи
под названием «Женщины в 2000 году: равенство
между мужчинами и женщинами, развитие и мир
в XXI веке»: достижение стратегических целей
и деятельность в важнейших проблемных областях,
дальнейшие меры и инициативы**

**Заявление, представленное Всеамериканским обществом
сестер милосердия — неправительственной организацией,
имеющей консультативный статус при Экономическом
и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-
страняется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономиче-
ского и Социального Совета.



Заявление

Сестры милосердия рады возможности обратиться к участникам пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин, чтобы выразить свою глубокую обеспокоенность проблемой торговли людьми и ее связью с насилием в отношении женщин. В частности, мы хотели бы обратить особое внимание на меры, которые принимаются на сегодняшний день, и рекомендовать дальнейшие шаги по профилактике и оказанию услуг с целью положить конец такому возмутительному обращению с женщинами.

Существующее положение, когда людей насильно принуждают участвовать в торговле людьми, продолжает ужасать всех, кому небезразличны права женщин и детей. Согласно глобальной оценке, подготовленной в 2012 году Международной организацией труда, принудительным трудом занимаются 20,9 миллиона человек, из них 18,7 миллиона эксплуатируются в частном секторе. Из этого числа 68 процентов продаются для сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, причем 98 процентов из них составляют женщины и дети. Торговля людьми зиждется на а) гендерном неравенстве, б) нищете и в) недостатке знаний об опасности, грозящей жертве, заманиваемой в рабство.

Основные причины торговли людьми

В основе насилия в отношении женщин, включая торговлю людьми, лежит гендерное неравенство. Каждая девочка или женщина, считающаяся «неполноценной», представляет небольшую ценность или не представляет ее вовсе, и поэтому ее можно совершенно «законно» изнасиловать, избить, заморить голодом или продать. Более того, она является возобновляемым источником дохода, потому что ее можно продавать и перепродавать до тех пор, пока она не станет бесполезной и неприбыльной обузой по причине слабого здоровья или преклонного возраста. Самое главное — лишить ее образования, которое может дать ей дополнительные возможности в жизни и указать путь к освобождению от ее хозяина.

Нищета, усугубляемая мировым финансово-экономическим кризисом или потерей супруга или кормильца, становится причиной неконтролируемого ухудшения положения, жертвами которого непропорционально часто оказываются женщины всех возрастов. Наш опыт работы с жертвами торговли людьми подтверждает, что именно нужда заставляет женщину все активнее искать, зачастую в отчаянии, средства, чтобы прокормить себя и свою семью. Так она становится идеальной мишенью.

Недостаток знаний об опасности, связанной с торговлей людьми, а также неблагополучная ситуация дома значительно увеличивают уязвимость потенциальной жертвы. Привлеченную ложными обещаниями и надеждами обрести работу, образование и богатство — или же попросту проданную в рабство своей семьей — женщину или девочку ждут лишь обман, запугивание, рабство, изнасилования и долговая кабала, не говоря уже о физических и психологических издевательствах. Оторванная от прошлой жизни и изолированная от своей семьи, от своих культурных и религиозных ориентиров, она оказывается в мрачном мире принуждения, насилия и даже смерти.

Прилагаемые усилия

Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятый на международном уровне и ратифицированный правительствами 154 стран, свидетельствует об укреплении приверженности обеспечению преследования и наказания лиц, виновных в торговле людьми, и предоставления жертвам более действенной правовой защиты. Ярким примером действий Европейского союза по борьбе с этим глобальным преступлением является Директива 2011/36/EU Европейского парламента и Совета о предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и о защите пострадавших.

Однако, несмотря на эти инициативы, число осужденных за это преступление остается небольшим, а жертвы по-прежнему изолированы и не могут либо бояться попросить о помощи. Среди широкой общественности превалирует общая неосведомленность о данной проблеме. Необходимо сделать больше.

Дальнейшие шаги

Обеспечение соблюдения прав человека, которыми обладают женщины и девочки, и принятие законодательных актов по борьбе с торговлей людьми невозможны без принятия мер в таких областях, как помощь в целях развития, образование, профессиональная подготовка и поддержка.

Увеличение объемов помощи в целях развития

Самой эффективной формой вмешательства являются инвестиции в меры предотвращения торговли людьми. Опыт членов нашей организации показывает, что страны-получатели должны в сотрудничестве со странами-донорами заниматься расширением экономических, юридических, политических и социальных прав и возможностей женщин и сами выделять на это соответствующие средства, с тем чтобы уменьшить число факторов, делающих женщин уязвимыми для торговли людьми. Однако объем помощи, выделяемой развивающимся странам крупнейшими донорами, сократился в 2011 году почти на 3 процента, тем самым нарушив долгосрочную тенденцию к ежегодному росту. Помощь в целях развития, направленная на предоставление женщинам возможностей трудоустройства и поддержку проектов по борьбе с торговлей людьми, имеет исключительно важное значение для пресечения этой торговли в зародыше. Снижение объемов помощи в целях развития только увеличит масштабы торговли людьми.

Расширение возможностей для получения образования девочками в развивающихся странах

Из более чем 110 миллионов детей, не посещающих школу, девочки составляют примерно 60 процентов. Члены нашей организации, работающие в сфере образования, подтверждают, что девочки с низким уровнем образования имеют плохие возможности для трудоустройства и часто оказываются в отчаянном положении. Образование, направленное на расширение прав и возможностей, дает девочкам навыки, необходимые не только для жизни и работы в родной стране, но и для понимания своих прав. Образование девочек в развивающихся странах — ключевой элемент борьбы с торговлей людьми. Женщи-

ны и девочки могут польститься на ложные предложения вступить в брак или поработать домашней прислугой. Поэтому совершенно необходимо объяснять уязвимым группам населения, в чем на самом деле состоит торговля людьми и как с ними будут обращаться, стоит им вступить в этот опасный мир.

Активизация подготовки в области распознавания женщин, ставших жертвами торговли людьми, и оказания им помощи

Торговля людьми происходит за закрытыми дверями. Женщин зачастую скрывают в публичных домах или гостиницах, постоянно перевозят с места на место, рекламируют их услуги через сеть Интернет и хранят в тайне их настоящие имена. Следовательно, возможности опознать жертв торговли людьми, выйти с ними на связь и спасти их ограничены. Многие люди, работающие в сферах здравоохранения, образования, туризма или даже охраны правопорядка и иммиграции, могут сталкиваться с такими женщинами, не понимая, что перед ними жертва торговли людьми. Не имея соответствующего образования и подготовки, потенциальный спасатель может либо не заметить главные признаки эксплуатации, либо даже намеренно не обратить на них внимания из-за нехватки знаний или уверенности в том, как вести себя в данной ситуации. Более того, если женщина решается обратиться за помощью, она должна иметь возможность рассчитывать на сострадательное и гуманное отношение к себе со стороны полиции, врачей или работников образовательных учреждений, должным образом подготовленных к тому, чтобы распознавать жертв торговли людьми и оказывать им содействие.

Чтобы стимулировать обращение этих женщин за помощью, необходимо обеспечить наличие надлежащего и безопасного жилья, где они будут защищены от своих угнетателей и получат возможность оправиться от пережитого, вне зависимости от того, намереваются ли они давать показания в суде.

Жертвы торговли людьми зачастую возвращаются в родную страну, не имея никаких средств и располагая весьма ограниченными возможностями для существования. Оказание им поддержки в виде психологических консультаций, финансовой компенсации и профессиональной подготовки для дальнейшего трудоустройства — неременное условие, без которого эти женщины не смогут заново начать свою жизнь. Государства обязаны соблюдать положения Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в котором предусматривается, что «каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы его внутренняя правовая система предусматривала меры, предоставляющие жертвам торговли людьми возможность получения компенсации за причиненный ущерб». Неспособность наказать преступников и конфисковать их доходы, полученные незаконным путем, означает невыполнение государством данного обязательства. Более того, самим жертвам должна быть предоставлена информация об их правах в этой связи.

Рекомендации

В этой связи мы призываем членов Комиссии настоятельно призвать государства-члены покончить с этой вопиющей формой современного рабства, приняв следующие меры:

1. Предупреждение:

а) увеличить размер помощи в целях развития до 0,7 процента национального дохода государства-донора, как это закреплено в Монтеррейском консенсусе и рекомендовано в Проекте тысячелетия, и направить эти средства на осуществление стратегий в области образования и трудоустройства женщин и девочек в бедных странах;

б) обеспечить наращивание потенциала и выделение ресурсов для повышения уровня осведомленности о проблеме торговли людьми и о правах человека во всех социальных сферах (в школах, церквях, на пунктах пограничного контроля, рабочих местах, в профсоюзах и т.д.), особенно в развивающихся странах и среди групп населения, потенциально уязвимых для торговли людьми;

2. Услуги:

а) организовать мероприятия по наращиванию потенциала и профессиональной подготовке (в странах происхождения, транзита и назначения), с тем чтобы сотрудники полиции, судебных органов, прокуратуры и иммиграционных служб и работники сфер здравоохранения, образования и туризма могли распознавать случаи торговли людьми, их первопричины и их жертв и сообщать о таких случаях — при полном уважении к правам человека женщин, ставших жертвами торговли людьми;

б) предоставлять жертвам торговли людьми надлежащую защиту, долгосрочную поддержку и возможность реабилитации, включая жилье и финансовую компенсацию, обеспечивая при это, чтобы предоставление такой помощи не ставилось в зависимость от того, намереваются ли жертвы/пострадавшие давать показания в суде;

в) убедиться в том, что жертвы/пострадавшие имеют право на эффективные средства правовой защиты, принимая во внимание проект принципов о праве на эффективные средства правовой защиты, включенный в доклад Специального докладчика шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Как заявил на заседании Глобальной инициативы Клинтона 25 сентября 2012 года президент Соединенных Штатов Америки Барак Обама в своем выступлении по вопросу о торговле людьми, «это должно касаться каждого человека, поскольку подрывает наши общечеловеческие ценности. Это должно касаться каждого сообщества, поскольку разрушает саму структуру общества. Это должно касаться каждого предпринимателя, поскольку искажает рыночную конъюнктуру. Это должно касаться каждой страны, поскольку угрожает здоровью населения и подпитывает насилие и организованную преступность». Обращаясь к жертвам торговли людьми, он сказал: «Мы видим вас. Мы слышим вас. Мы отстаиваем ваше достоинство. И мы разделяем вашу веру в то, что при первой же возможности вы готовы построить жизнь, отвечающую вашим способностям и достойную ваших мечтаний».

Примечания

Настоящее заявление поддерживают следующие организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: общество «Дочери милосердия св. Викентия де Поля; Конгрегация Всемиловитой Богородицы Пастыря Доброго; Община Лорето; Салезианские Миссии; «Сестры Нотр-Дам де Намюр»; Общество католических врачей-миссионеров; ЮНАНИМА Интернэшнл; ВИВАТ Интернэшнл.
